

---

---

**2nd Session, 58th Legislature  
New Brunswick  
64-65 Elizabeth II, 2015-2016**

---

---

---

---

**2<sup>e</sup> session, 58<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
64-65 Elizabeth II, 2015-2016**

---

---

## **BILL**

**47**

**Appropriations Act  
2016-2017**

## **PROJET DE LOI**

**47**

**Loi de 2016-2017 portant  
affectation de crédits**

Read first time: May 17, 2016

Première lecture : le 17 mai 2016

Read second time:

Deuxième lecture :

Committee:

Comité :

Read third time:

Troisième lecture :

---

---

**HON. ROGER MELANSON**

---

---

---

---

**L'HON. ROGER MELANSON**

---

---



## **2016**

### **BILL 47**

#### **Appropriations Act 2016-2017**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$8,056,562,000 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from April 1, 2016, to March 31, 2017, as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Main Estimates and the Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 2017, upon which documents the Schedule is based.

### **PROJET DE LOI 47**

#### **Loi de 2016-2017 portant affectation de crédits**

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 8 056 562 000 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1<sup>er</sup> avril 2016 au 31 mars 2017, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au Budget principal et au Budget de capital de l'année financière se terminant le 31 mars 2017, documents sur lesquels est basée l'annexe.

**SCHEDULE**  
**ORDINARY ACCOUNT**  
**SPECIAL OPERATING  
AGENCY ACCOUNT**

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries. . . . .	\$37,162,000
Department of Education and Early Childhood Development. . . . .	1,137,839,000
Department of Energy and Mines. . . . .	8,272,000
Department of Environment and Local Government. . . . .	138,434,000
Executive Council Office. . . . .	11,950,000
Department of Finance. . . . .	16,946,000
General Government. . . . .	789,577,000
Department of Health. . . . .	2,580,725,000
Department of Human Resources. . . . .	3,594,000
Department of Justice. . . . .	44,957,000
Legislative Assembly. . . . .	21,000,000
Department of Natural Resources. . . . .	91,650,000
Office of the Attorney General. . . . .	17,641,000
Office of the Premier. . . . .	1,531,000
Opportunities New Brunswick. . . . .	46,492,000
Other Agencies. . . . .	5,139,000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour. . . . .	609,938,000
Department of Public Safety. . . . .	179,137,000
Regional Development Corporation. . . . .	79,922,000
Service of the Public Debt. . . . .	5,526,000
Department of Social Development. . . . .	1,164,376,000
Department of Tourism, Heritage and Culture. . . . .	51,467,000
Department of Transportation and Infrastructure. . . . .	273,799,000
Total Ordinary Account and Special Operating Agency Account. . . . .	\$7,317,074,000

**ANNEXE**  
**COMPTE ORDINAIRE**  
**COMPTE D'ORGANISMES  
DE SERVICES SPÉCIAUX**

Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches. . . . .	37 162 000 \$
Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. . . . .	1 137 839 000
Ministère de l'Énergie et des Mines. . . . .	8 272 000
Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux. . . . .	138 434 000
Bureau du Conseil exécutif. . . . .	11 950 000
Ministère des Finances. . . . .	16 946 000
Gouvernement général. . . . .	789 577 000
Ministère de la Santé. . . . .	2 580 725 000
Ministère des Ressources humaines. . . . .	3 594 000
Ministère de la Justice. . . . .	44 957 000
Assemblée législative. . . . .	21 000 000
Ministère des Ressources naturelles. . . . .	91 650 000
Cabinet du procureur général. . . . .	17 641 000
Cabinet du premier ministre. . . . .	1 531 000
Opportunités Nouveau-Brunswick. . . . .	46 492 000
Autres organismes. . . . .	5 139 000
Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail. . . . .	609 938 000
Ministère de la Sécurité publique. . . . .	179 137 000
Société de développement régional. . . . .	79 922 000
Service de la dette publique. . . . .	5 526 000
Ministère du Développement social. . . . .	1 164 376 000
Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture. . . . .	51 467 000
Ministère des Transports et de l'Infrastructure. . . . .	273 799 000
Total du compte ordinaire et du compte d'organismes de services spéciaux. . . . .	7 317 074 000 \$

<b>CAPITAL ACCOUNT</b>		<b>COMPTE DE CAPITAL</b>	
Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries. . . . .	\$1,100,000	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches. . . . .	1 100 000 \$
Department of Education and Early Childhood Development. . . . .	2,060,000	Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance. . . . .	2 060 000
Department of Environment and Local Government. . . . .	1,000,000	Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux. . . . .	1 000 000
General Government. . . . .	3,411,000	Gouvernement général. . . . .	3 411 000
Department of Health. . . . .	19,000,000	Ministère de la Santé. . . . .	19 000 000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour. . . . .	2,000,000	Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail. . . . .	2 000 000
Regional Development Corporation. . . . .	47,207,000	Société de développement régional. . . . .	47 207 000
Department of Tourism, Heritage and Culture. . . . .	2,295,000	Ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture. . . . .	2 295 000
Department of Transportation and Infrastructure. . . . .	510,791,000	Ministère des Transports et de l'Infrastructure. . . . .	510 791 000
Total Capital Account. . . . .	\$588,864,000	Total du compte de capital. . . . .	588 864 000 \$
<b>LOANS AND ADVANCES</b>		<b>PRÊTS ET AVANCES</b>	
Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries. . . . .	\$11,100,000	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches. . . . .	11 100 000 \$
Opportunities New Brunswick. . . . .	60,000,000	Opportunités Nouveau-Brunswick. . . . .	60 000 000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour. . . . .	62,900,000	Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail. . . . .	62 900 000
Regional Development Corporation. . . . .	13,400,000	Société de développement régional. . . . .	13 400 000
Department of Social Development. . . . .	3,224,000	Ministère du Développement social. . . . .	3 224 000
Total Loans and Advances. . . . .	\$150,624,000	Total des prêts et avances. . . . .	150 624 000 \$
Grand Total – Main Estimates and Capital Estimates for the fiscal year ending March 31, 2017, not otherwise provided for. . . . .	\$8,056,562,000	Total général – Budget principal et Budget de capital de l'année financière se terminant le 31 mars 2017 (charges et dépenses auxquelles il n'est pas autrement pourvu). . . . .	8 056 562 000 \$